N ばかり

ばかり drückt die Einstellung des Sprechers aus, dass er die Menge bzw. Häufigkeit der mit ばかり markierte Einheit für viel hält. ばかり wird an N(+P: Partikel) angeschlossen. Im Alltagsgespräch wird der Ausdruck oft betont ausgesprochen: ばかり.

N ばかり

1. 文句ばかり言わないでください。

Bitte beschweren Sie sich nicht dauernd! (Es ist mir zu viel!)

2. この一週間は雨ばかりだ。

In dieser Woche regnet es nur noch.

3. ママ、どうしていつも(妹の)マリちゃんのことばかりほめるの?!

Mama, warum lobst du immer nur meine kleine Schwester Mari-chan ?!

N+P+ばかり

4. 留学中は、同じ国の人とばかり話さないで、いろいろな国の人と知り合いになったほうがいい。

Während des Auslandsstudiums solltest du nicht immer nur mit deinen Landsleuten reden. Es ist besser, wenn du Leute aus verschiedenen Ländern kennenlernst.

5. リサさんは、せっかく学生寮に部屋をもらったのに、ボーイフレンドの家へばかり行っている。

Lisa ist immer nur bei ihrem Freund, obwohl sie doch ein Zimmer im Studentenwohnheim bekommen hat.

GROUP JAMASHII (2015:528) unterteilt die Anwendungen von ばかり in 11 Unterkategorien. Diese Anwendung ist dort unter 2a erklärt.

Weitere Informationen in:

GROUP JAMASHII (2015:529): A Handbook of Japanese Grammar Patterns for Teachers and Learners. Tokyo: Kuroshio Publishers.

MAKINO, Seiichi (1991: 84-87): A Dictionary of Basic Japanese Grammar. Tokyo: The Japan Times.